



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN C ♦ 14 THÁNG 9 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

Lớp Giáo lý Tân tông tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)
Tỉnh dòng miền Tây
(USW)**

Society of the
Divine Word
Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdiocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đương, SVD
duongnguyen73@hotmail.com

Lm. Martinô Vũ Trung Tín, SVD
vutrungtin2103@gmail.com

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM

Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM

Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM

Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (*Kính Đức Mẹ*) 8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*)..... 5:15 PM – 6:00 PM

*Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.
Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)

Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Nguyễn Kim Kelly	(909) 362-7430
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 - 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Trần Vũ Hương (909) 747-2903

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà (909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh (909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng (909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy (909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3

Trích Bản Toát yếu Giáo lý Hội Thánh Công giáo

TUYÊN XƯƠNG ĐỨC TIN KITÔ GIÁO

CHƯƠNG HAI.

Tôi Tin Kính Đức Chúa Giêsu Kitô, Con Một Thiên Chúa

79. Tin Mừng cho con người là gì?

Tin Mừng là lời loan báo về Đức Giêsu Kitô, "Con Thiên Chúa hằng sống" (Mt 16,16), Đấng đã chết và đã sống lại. Vào thời vua Hêrôđê và Hoàng Đế Xêdarê Augustô, Thiên Chúa đã thực hiện những lời Ngài đã hứa với Abraham và dòng dõi qua việc Ngài đã sai "Con Mình tới, sinh làm con một người nữ và sống dưới lề luật, để chuộc những ai sống dưới lề luật, hầu chúng ta nhận được ơn làm nghĩa tử" (Ga 4,4-5).

80. Tin Mừng này được loan truyền như thế nào?

Ngay từ đầu, các môn đệ tiên khởi đã khao khát loan báo Đức Giêsu Kitô, nhằm làm cho mọi người tin vào Người. Ngày nay cũng thế, sự hiểu biết say mê Đức Kitô làm nảy sinh nơi các tín hữu niềm khao khát rao giảng Tin Mừng và dạy giáo lý, nghĩa là giúp mọi người nhận thấy tất cả kế hoạch của Thiên Chúa trong con người Chúa Giêsu và dẫn đưa nhân loại đến hiệp thông với Người.

"Tôi tin kính Đức Chúa Giêsu Kitô, là Con Một Đức Chúa Cha, cùng là Chúa chúng tôi"

81. Danh thánh "Giêsu" nghĩa là gì?

Danh thánh Giêsu, được thiên thần gọi ngay từ lúc Truyền tin, có nghĩa là "Thiên Chúa cứu độ". Danh thánh này nói lên căn tính và sứ mạng của Chúa Giêsu, vì "chính Người sẽ cứu dân mình khỏi tội" (Mt 1,21). Thánh Phêrô khẳng định rằng "dưới gầm trời này không có danh nào khác đã được ban cho nhân loại, để chúng ta nhờ vào Danh đó mà được cứu độ" (Cv 4,12).

82. Tại sao Chúa Giêsu lại được gọi là "Đấng Kitô"?

"Kitô" là tiếng Hy Lạp, còn "Mêsia" là tiếng Hy-pri, có nghĩa là "được xức dầu". Chúa Giêsu là Đấng Kitô vì Người được Thiên Chúa thánh hiến, được xức dầu bằng Chúa Thánh Thần để đảm nhận sứ mạng cứu chuộc của Người. Người là Đấng Mêsia mà dân Israel mong đợi, được Thiên Chúa Cha sai đến trần gian. Chúa Giêsu đã chấp nhận tước hiệu Mêsia, nhưng đã xác định rõ ràng ý nghĩa tước hiệu này: "từ trời xuống" (Ga 3,13), chịu đóng đinh và rồi sống lại, Người là Tôi Trung Đau Khổ, "hiên dâng mạng sống làm giá chuộc muôn người" (Mt 20,28). Từ tước hiệu Kitô này, chúng ta được mang danh hiệu là người Kitô hữu.

83. Chúa Giêsu là "Con Một Thiên Chúa" theo ý nghĩa nào?

Chúa Giêsu là "Con Một Thiên Chúa" theo một ý nghĩa duy nhất và trọn hảo. Vào lúc Người chịu phép rửa và trong cuộc Hiển Dung, tiếng của Chúa Cha cho thấy Chúa Giêsu là "Con yêu dấu" của Ngài. ▶

Khi Chúa Giêsu tự giới thiệu mình là Con, chỉ mình Người "biết Chúa Cha" (Mt 11,27), Người khẳng định mối tương quan duy nhất và vĩnh cửu của mình với Thiên Chúa là Cha của Người. "Người là Con duy nhất của Thiên Chúa" (1 Ga 4,9), là Ngôi Hai trong Ba Ngôi. Người là trung tâm của lời rao giảng của các thánh Tông đồ: các Tông đồ đã thấy "vinh quang của Người, vinh quang mà Chúa Cha ban cho Người, là Con Một" (Ga 1,14).

84. Tước hiệu "Đức Chúa" có ý nghĩa gì?

Trong Thánh Kinh, thường tước hiệu này để chỉ Thiên Chúa tối cao. Chúa Giêsu tự nhận cho mình tước hiệu này và mặc khải quyền tối thượng thần linh của Người qua quyền năng của Người trên thiên nhiên, trên ma quỷ, trên tội lỗi và trên cái chết, và nhất là qua cuộc phục sinh của Người. Những tuyên xưng đầu tiên của các người Kitô hữu công bố quyền năng, danh dự và vinh quang dành cho Thiên Chúa Cha cũng thuộc về Chúa Giêsu, Đấng mà Thiên Chúa "đã ban tặng danh hiệu trời vượt trên mọi danh hiệu" (Pl 2,9). Người là Đức Chúa của trần gian và của lịch sử, là Đấng duy nhất mà mọi người, với sự tự do của mình, phải hoàn toàn tùng phục.

"Bồi phép Đức Chúa Thánh Thần mà người xuống thai sinh bởi Bà Maria Đồng trinh"

85. Tại sao Con Thiên Chúa làm người?

Con Thiên Chúa đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria bởi phép Chúa Thánh Thần, vì loài người chúng ta và để cứu rỗi chúng ta, có nghĩa là để chúng ta, là những kẻ tội lỗi, được giao hòa với Thiên Chúa, để cho chúng ta biết được tình thương vô bờ bến của Ngài, để trở nên mẫu gương cho chúng ta về sự thánh thiện và để làm cho chúng ta trở thành những người "được thông phần bản tính Thiên Chúa" (2 Pr 1,4).

86. Hai tiếng "Nhập Thể" có nghĩa là gì?

Hội thánh dùng từ "Nhập Thể" để gọi màu nhiệm của sự kết hợp tuyệt vời của thần tính và nhân tính trong Ngôi vị thần linh duy nhất của Ngôi Lời. Để thực hiện công cuộc cứu rỗi chúng ta, Con Thiên Chúa đã hóa thành "xác thể" (Ga 1,14), trở thành con người thật. Đức tin vào màu nhiệm Nhập thể là dấu chỉ phân biệt của niềm tin Kitô giáo.

87. Đức Giêsu Kitô vừa là Thiên Chúa thật, vừa là người thật như thế nào?

Chúa Giêsu là Thiên Chúa thật và là người thật, không thể tách rời nhau trong sự duy nhất của Ngôi vị Thiên Chúa của Người. Chính Người là Con Thiên Chúa, là Đấng "được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha", Người thật sự trở thành con người, trở thành anh em của chúng ta, tuy không ngừng là Thiên Chúa, là Đức Chúa của chúng ta.

88. Công đồng Chalcedonia dạy gì về vấn đề này?

Công đồng Chalcedonia (năm 451) dạy chúng ta phải tuyên xưng: "một Chúa Con duy nhất, là Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta, Người hoàn hảo trong thần tính, Người cũng hoàn hảo trong nhân tính, thật sự là Thiên Chúa và thật sự là người, có một linh hồn có lý trí và một thân xác, đồng bản thể với Chúa Cha theo thần tính mà cũng đồng bản thể với chúng ta theo nhân tính,..."

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 15/9/25	Đức Mẹ Sầu bi (<i>Lễ Nhớ</i>)
Thứ Ba, 16/9/25	Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng, Tử vì đạo và Thánh Síp-ri-a-nô, Giám mục, Tử vì đạo (<i>Lễ Nhớ</i>)
Thứ Tư, 17/9/25	Thứ Tư tuần XXIV Thường Niên
Thứ Năm, 18/9/25	Thứ Năm tuần XXIV Thường Niên 4 PM: Cầu nguyện, Thăm viếng và Phát tang em Têrêxa Trần Sophia tại Family Funeral Chapel 128 N Riverside Ave, Rialto, CA 92376
Thứ Sáu, 19/9/25	Thứ Sáu tuần XXIV Thường Niên 9 AM: Thánh Lễ An táng em Têrêxa Trần Sophia tại Nhà thờ
Thứ Bảy, 20/9/25	Thánh An-rê Kim Tê-gon, Phao-lô Chung Ha-san và các bạn Tử đạo tại Hàn Quốc (<i>Lễ Nhớ</i>) 8 AM: Thánh Lễ tiếng Việt thứ Bảy tuần thứ 3 của tháng
Chúa Nhật, 21/9/25	Chúa Nhật XXV Thường Niên năm C <i>Bổn mạng và Kỷ niệm 35 năm thành lập Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ</i>

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Đoàn LMTT: cầu cho LH **Giuse** Trần Thuỷ
- Nhóm Cursillo: cầu cho LH **Giuse** Trần Thuỷ
- Nhóm TTV Thánh Thể: cầu cho LH **Giuse** Trần Thuỷ
- Gđ. Xuân-Vân: cầu cho LH **Giuse** mới qua đời
- Gđ. Ban-Hạnh: cầu cho LH **Maria** (giỗ)
- Thanh: cầu cho LH **Giuse, Têrêxa**, và các LH
- Ân danh: cầu cho LH **Phêrô**
- Gđ. Đạt-Trúc: cầu cho LH **Maria** và các đồng LH
- Chị Nữ: cầu cho **2 LH Giuse** (2 ý)
- Gđ. Anh Cảnh: cầu cho LH **Anna Maria** và *cầu bình an*
- Ân danh: cầu cho LH **Giuse, Phêrô, Maria, Máttêu** và **Vincentê**
- Ân danh: cầu cho LH **Têrêxa** mới qua đời
- Ân danh: cầu cho LH **Maria** và LH ông bà cha mẹ
- Ân danh: cầu cho LH **Antôn**
- Lê Ngọc Thành & Huy: cầu cho LH **Maria** Trịnh Thị Xoàn
- Ân danh: (1) cầu cho LH Lm. **Anrê** Hoàng Minh Tâm; (2) cầu cho LH các anh em bạn hữu đã qua đời
- Hùng-Thi: *cầu bình an cho gia đình*
- Bà Tư Huệ: *cầu cho cháu mau biết nói*
- Gđ. bà Mến: cầu cho các đồng LH
- Ân danh: (1) *tạ ơn Chúa*; (2) cầu cho các đồng LH (2 ý)
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

CÁO PHÓ

Trong niềm tín thác vào Chúa Ki-tô phục sinh
Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng | Giáo phận San Bernardino
thành kính phân ưu và kính thông báo:

Em **TÊ-RÊ-XA TRẦN SOPHIA**

sinh ngày 20 tháng 2 năm 2007
đã được Chúa gọi về ngày 8 tháng 9 năm 2025
Hưởng dương 19 tuổi.

Thăm viếng từ 3:00 PM - 5:00 PM
Nghi thức Cầu nguyện, và Phát tang lúc 4:00 PM

Thứ Năm, 18 tháng 9 năm 2025
tại Family Funeral Chapel and Cremation
128 N Riverside Ave, Rialto, CA 92376

Thánh Lễ An táng
lúc 9 AM, **Thứ Sáu, 19 tháng 9 năm 2025**

tại Nhà thờ Đức Mẹ Hy vọng
6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐOÀN SẮP TỚI

- **Chúa Nhật, 5 tháng 10:** Chúa Nhật XXVII Thường niên năm C
3:15 PM: Kiệu Đức Mẹ Mân Côi, 4 PM: Thánh Lễ 6 PM: chương trình Tết Trung Thu tại Sân khấu
- Thứ Ba, 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi – Bồn mạng Legio Đức Mẹ Mân Côi
- **Chúa Nhật, 12 tháng 10:** xin tiền lần 2 giúp công việc truyền giáo của Dòng Ngôi Lời tại Myanmar (Miền Điện) – Cha Gioan Lê Hùng, SVD giảng lễ
- **Thứ Bảy, 1 tháng 11: Lễ các Thánh (Lễ Trọng Buộc)**
8 AM: Thánh Lễ; 9:30 AM: Viếng Nghĩa trang
- Chúa Nhật, 2 tháng 11: Lễ Trọng các Đẳng Linh hồn
- Chúa Nhật, 9 tháng 11: Chúa Nhật - Lễ Kính Kỷ niệm Cung hiến Đền thờ Latêranô – Bồn mạng và Trao Thừa tác vụ Giáo lý viên (*Thánh Charles Borromeo*)
- **Chúa Nhật, 16 tháng 11, lúc 3 PM: Lễ Bồn mạng và Kỷ niệm 45 năm Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo VN – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ**
- Chúa Nhật, 23 tháng 11: Chúa Giê-su Ki-tô, Vua Vũ trụ – Cuối năm Phụng vụ C
- Thứ Năm, 27 tháng 11: Lễ Tạ Ơn (*Thanksgiving Day*)
8 AM: Thánh Lễ
- Chúa Nhật, 30 tháng 11: Chúa Nhật I mùa Vọng năm C – Đầu năm Phụng vụ A
- **Thứ Hai, 8 tháng 12: Lễ Trọng Đức Maria Vô nhiễm Nguyên tội (Lễ Buộc)**
7 AM: Thánh Lễ | 8 PM: Thánh Lễ
- **Thứ Tư, 24 tháng 12: Lễ Vọng Giáng Sinh (Lễ Buộc)**
9 PM: Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh
- **Thứ Năm, 25 tháng 12: Lễ Chúa Giáng Sinh (Lễ Buộc)**
8 AM: Thánh Lễ Chính Ngày Giáng Sinh
- Chúa Nhật, 28 tháng 12: Chúa Nhật kính Thánh Gia | Trao Phép lành Hôn phối

NĂM 2026

- **Thứ Năm, 1 tháng 1: Lễ Đức Maria là Mẹ Thiên Chúa (Lễ Trọng Buộc)**
8 PM *Thứ Tư, 31 tháng 12: Thánh Lễ Vọng*
- **Thứ Bảy, 17 tháng 1: Đức Mẹ Hy vọng – Bồn mạng Giáo xứ và Bồn mạng Legio Hy vọng**
8 AM: *Thánh Lễ Kính Đức Mẹ Hy vọng*
- **Thứ Bảy, 31 tháng 1: Hội chợ Tết Bình Ngộ năm 2026**
- **Chúa Nhật, 1 tháng 2: Hội chợ Tết Bình Ngộ năm 2026**
9:30 AM: *Thánh Lễ Tất Niên Năm Ất Tỵ*
- **Chúa Nhật, 15 tháng 2: Thánh Lễ Tân Niên năm Bình Ngộ – Trao Phép lành Sinh nhật**
- **Thứ Hai, 16 tháng 2: 8 PM: Thánh Lễ cầu cho Tổ tiên, Ông bà, Cha mẹ**
- **Thứ Ba, 17 tháng 2: 8 PM: Thánh Lễ Vọng – Thứ Tư Lễ Tro** – Ăn chay, Kiêng thịt – Bắt đầu Đàng Thánh Giá
- Thứ Tư, 18 tháng 2: Thứ Tư Lễ Tro ■

"giống chúng ta về mọi phương diện ngoại trừ tội lỗi" (Dt 4,15), sinh bởi Đức Chúa Cha theo thần tính từ trước muôn đời, và trong những ngày cuối cùng này, vì chúng ta và để cứu rỗi chúng ta, Người được sinh ra theo nhân tính từ Trinh Nữ Maria, Mẹ Thiên Chúa."

89. Hội thánh diễn tả mầu nhiệm Nhập thể như thế nào?

Hội thánh diễn tả mầu nhiệm này khi xác quyết rằng Đức Giêsu Kitô là Thiên Chúa thật và là người thật, với hai bản tính là thần tính và nhân tính, không lẫn lộn, nhưng kết hợp trong Ngôi Lời. Vì thế, trong nhân tính của Chúa Giêsu, tất cả - các phép lạ, đau khổ và cái chết – đều được qui về Ngôi vị thần linh của Người, Đấng hoạt động qua nhân tính mà Ngôi vị này đảm nhận.

90. Có phải Con Thiên Chúa làm người có một linh hồn với tri thức nhân loại không?

Con Thiên Chúa đã đón nhận một thân xác được một linh hồn nhân loại có tri thức làm cho sinh động. Với tri thức nhân loại, Chúa Giêsu đã học hỏi nhiều qua kinh nghiệm. Nhưng cũng với tư cách là con người, Con Thiên Chúa có một sự hiểu biết thâm sâu và trực tiếp về Thiên Chúa, Cha của Người. Người cũng nhìn thấu những tư tưởng thầm kín của con người và hiểu biết đầy đủ các ý định muôn thuở mà Người đến để mạc khải.

91. Hai ý muốn nơi Ngôi Lời nhập thể hợp tác với nhau như thế nào?

Chúa Giêsu có một ý muốn của Thiên Chúa và một ý muốn của con người. Trong cuộc sống nơi trần gian, Con Thiên Chúa đã muốn làm theo con người điều mà Người đã quyết định theo thần tính với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần về ơn cứu độ chúng ta. Ý muốn nhân loại của Đức Kitô luôn theo ý muốn thần linh, không miễn cưỡng, không đối kháng, và hơn nữa, ý muốn nhân loại của Người đã từng phục ý muốn thần linh. ■